

共和國就其工作範圍內究需何種迫切協助提供諮詢意見。聯合國兒童基金會理事長 Mr. Pate 曾在剛果若干時日協助食品之接收與分配事宜。

七. 秘書長提議就上文所稱各項衛生事務儘實際可能迅速加派高級技術諮議藉以加強技術協助局之代表辦事處。

## 二. 一九六〇年七月二十五日致剛果 共和國總理備忘錄

### 貴總理所要求進一步協助之可能性

一. 貴總理所述中央銀行與通貨黃金準備之大概情形,本秘書長業已認真察及認為最妥善之辦法,厥為延請國際著名專家儘速查明事實,從而協助剛果共和國政府陳述案情且於必要時協助談判。為此目的,本秘書長提議與國際復興建設銀行及國際貨幣基金會接洽,經本人該銀行總經理及該基金會總經理之同意,遴選人員。該專家應正式派往技術協助局代表之諮詢團工作。

二. 為使法院重新開門起見,秘書長已電請瑞士聯邦總統協助為諮詢團延聘傑出之律師一人,擔任聯合國諮詢團諮議,剛果政府之顧問,以行政官資格協助政府重新開辦法院,包括羅致法官在內。

三. 關於電訊方面,國際電訊同盟業已派定高級職員一人負責鑑定所需技術人員,並已囑其儘速以電報推薦。秘書長希望在本星期內提供無線電新聞員一名。

四. 在農業方面,已有 Mr. David 奉派前往剛果,諒有充分經驗可在合作社之發展及一般農業計劃上備供顧問,蓋渠本人曾任其本國之農業部長。但秘書長亦曾與糧農組織接洽或有其他建議。

五. 在教育方面,秘書長認為協助政府應該雙管齊下——設法使二百至三百人在海外受高級教育訓練,且至少暫時將魯文學生在今後半年內酌量就其所長改任適當公務。現正從聯合國科學教育文化組織方面物色一顧問以備就此等方向建議有效計劃——Mr. Gardiner 亦將協助,七月二十四日備忘錄中業已提及。秘書長希望收到政府命令剛果教員復職情形之報告。

六. 特設基金會願勘測天然資源,包括地質勘測工作在內,技術協助局已經同意資助諮議一人負責勘定何者最有希望並擬具計劃申請書。

七. 最後,秘書長趁此機會註明昨日貴總理向聯合國要求供應上層顧問一事本人所作之答復。諮詢團為技術協助局代表提供各項服務隨時得為政府同樣效勞。

## 文件 S/4448

### 一九六〇年八月二十日剛果共和國總理致安全理事會主席及秘書長電

[原件:法文]

[一九六〇年八月二十日]

部長會議於今日八月二十日在雷堡市開會參照最近事態研究國內一般情勢。本總理在會上曾宣讀一九六〇年八月十九日致聯合國秘書長駐剛果特派代表彭起先生一函其文如次:

“茲請閣下遵照一九六〇年七月十四日安全理事會之決議案惠派聯合國飛機一架軍隊一隊聽候本共和國政府調遣,以便司法部長 Mr. Rémy Mwamba, 卡坦加省專員 Mr. Janson Sendwé 及國會議員 Mr. Ambroise Muhunga 前往伊利沙白市行期為八月廿一日星期日。並請訓令如遇叛方挑釁應如何保護以免發生意外,是為至荷。”

按照一九六〇年七月十四日安全理事會決議案,政府提出此項要求,秘書長應即給與剛果政府所需軍

事協助,而該特派代表竟然答復不允。並指出達格·哈瑪紹先生備忘錄中下列一段:“是以聯合國之設備,舉例而言,不能供中共政府運送軍政代表前往卡坦加而違反該省政府之決定。”

部長會議認為秘書長因卡坦加省政府之反對竟然拒絕供應共和國政府所需之軍事協助,不僅默認剛果卡坦加省之割據,益且公然違反安全理事會之決議。秘書長之解釋不啻說明聯合國不協助共和國政府恢復國內秩序及國家領土之完整,而本國政府之所以與聯合國接洽此乃唯一目的。秘書長本人之態度如此,本政府誠不知安全理事會決議案之真意安在,按該決議案稱“安全理事會...議決授權秘書長與剛果共和國政府協商採取必要步驟,與該政府以必要之軍事協助”。本

政府查秘書長不僅拒不供給已經要求之軍事協助，關於其本人認為必要之步驟亦故意不遵照一九六〇年七月十四日決議案與本政府協商。因此必須強調指出，共和國政府與秘書長之間所發生的一切事端都由於秘書長不遵照一九六〇年七月十四日安全理事會決議案之正式建議而不與本政府協商。迄今為止各事進行彷彿聯合國在剛果之指揮部欲取共和國政府而代之。

無論秘書長與本政府之間所發生之事端如何，本政府確認對於聯合國仍抱充分信心，深信秘書長實施安全理事會決議時所作之解釋並不反映安全理事會之意見或願望。

最後，剛果共和國政府：

一．對聯合國迄今為止為維持和平及各民族間友誼之工作成就重表信心；

二．請安全理事會向秘書長建議僅與剛果共和國之唯一合法政府接洽並舉行談判；

三．為避免會後之摩擦起見促請聯合國在剛果之行動繼續永久專與本政府合作，秘書長特派駐剛果代表應經常向本政府報告聯合國軍之活動；

四．重申其已向秘書長特派代表送出之決定即飛機場與海港之警衛應由本共和國國軍執行；

五．促請在聯合國提供軍事協助之範圍內將飛機聽候調遣以供運輸剛果軍隊前往任何需要軍隊地區；

六．請將比利時人給與支持宗貝人士以備掀起內戰之軍火立即抄沒；

七．譴責在卡坦加慘殺英勇反抗分裂運動之數百無辜人士；

八．促請將所有比利時軍隊撤出剛果，包括撤出卡明那及基東那兩基地，此等軍隊之駐在對於和平實屬嚴重威脅。

結論：本政府向安全理事會提出本節略，渴候並信任理事會之決議案。

## 文件 S/4449

### 一九六〇年八月十九日剛果國軍參謀長致秘書長 駐剛果特派代表函

[原件：法文]

[一九六〇年八月廿日]

頃悉聯合國駐剛果之技術協助處加拿大籍職員十五人乘飛機在恩吉里機場降落時發生不幸事件。

駐機場值勤之一連並未接奉明確指示及時防止此等情事發生，殊深遺憾。希望今後能有聯絡員駐在——最好能操法語——俾與剛果軍事當局合作管制雷堡市機場交通。

對於恩吉里事件應負責任之剛果兵士業已採取嚴厲辦法處置。

此等事件實係恩吉里機場若干不負責人員之所為，敬乞閣下代向加拿大政府表示剛果國軍之歉意，以便將此案視為結束。

剛果國軍參謀長  
(簽名) MOBUTU 上校